

Organik üretim için AB Yönetmeliği'nde yapılan son güncellemeler ile ilgili müşteri bilgilendirme

1. Avrupa Birliği'ne organik ürün ithalatı/ihracatı

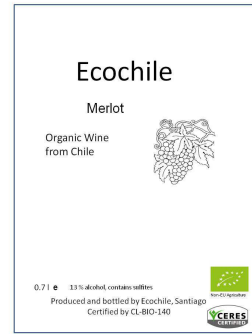
- ✓ 30 Haziran 2014 tarihi itibari ile organik ürünlerin **bireysel ithalat lisansı prosedürü** ile ithal edilmesi imkânı **bitmektedir**. Güncel yasal duruma göre, bu tarihten sonra organik ürünler yalnızca Avrupa Komisyonu tarafından **ilgili ülkede onaylanan** bir sertifikasyon kuruluşu tarafından sertifikalandırılmış ise ithal edilebilecektir. Görünen o ki, Komisyon daha esnek bir çözüm yolu üzerinde çalışıyor ancak detaylar henüz ilan edilmedi.
- ✓ Onaylı sertifikasyon kuruluşlarının listesinin en güncel hali EC Yön **1235/08** ile yayınlanmıştır. CERES şu anda AB dışında yaklaşık 60 ülkede listelenmiştir. CERES ayrıca, **şarap** için de listelenmiştir, ki bundan böyle ithalatçıların organik şarap için ithalat izni için başvurmasına gerek kalmamıştır. Bu durumda **XY-BIO-140** (XY ilgili ülkenin kodudur) olan CERES kodu **bundan böyle her ürün için kullanılabilir**. Lütfen ayrıca bakınız CERES Kısa Bilgi Etiketleme Dökümanı. Yani bu kod, AB üyesi olmayan ülkelerdeki CERES müşterileri tarafından şarap için de tüm **etiketlerde, faturalarda** ve diğer ticari dökümanlarda kullanılmalıdır.

Initial Application to market organic products from third countries in the EU according to Article 33 and Article 40 of Regulation (EC) No. 834/2007 and Article 19 of Regulation (EC) No. 1235/2008

* Regulation (EC) No. 834/2007 of 18 June 2007 on organic production and labelling of organic products as amended

IMPORTANT

- Before you start to complete this form, please read the "Guidance-notes for importers" carefully.
- Please complete this form by a computer or use a word processor.
- Send the completed form, together with all the required supporting documentation to: Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE) Referat 512, Ökologischer Landbau, Vermarktungsgenehmigungen, D-53188 Bonn
- If you do not receive acknowledgement within 10 working days of sending off this form, please contact BLE, 53188 Bonn, phone: +49 228 68 45-29 14 or -29 20, Fax: +49 228 68 45-29 20
- Granting an authorisation is subject to change. The change includes the costs for the printing of the working document to the responsible authorities of the Federal States of Germany and to the production body of the importer and of the exporter.



2. İzin verilen gübreler ve bitki koruma ürünleri ile ilgili değişiklikler

- ✓ EC Yön. **354/14**, EC Yön. 889/08'in Ek I ve II'sinde bazı değişiklikler yapmıştır. CERES müşterileri için en önemli olanları aşağıda listelenmiştir.
- ✓ Yeni **eklenen** ve artık izin verilen maddeler:
 - **Leonardit'in toprak iyileştirici** olarak kullanılmasına izin verilmektedir. Leonardit yüksek hümkik asit içeren bir fosil organik materyalidir. Ek I hümkik asit ekstratlarından elde edilen leonarditi değil **yalnızca ham leonarditi** kapsamaktadır. **Üçüncü ülkeler** için Denklik Standardının bir parçası olarak, CERES'e göre leonarditten elde edilen alkali **hümkik asit ekstraktları** Yönetmeliğe göre **denk** kabul edilebilir. Bu konuda daha fazla detay için 4.1.21 no'lu Politikamızı inceleyiniz.
 - Hayvansal menşeli **hidrolize proteinlere** organik gübre olarak izin verilmektedir. Bu konu balık ya da mezbaha ürünlerinden elde edilen yüksek azot içerikli sıvı gübreleri kapsamaktadır. Ancak çiftçiler unutmamalı ki, bu tür gübreler, yeşil gübreleme ya da kompost uygulaması gibi yalnızca tamamlayıcı uygulama olarak kullanılabilir. Organik tarımda verimliliğin temeli olarak görülmemelidir. Bu konuda daha fazla detay için 4.1.21 no'lu Politikamızı inceleyiniz.
- ✓ Listedeki **çıkarılan** ve **artık izin verilmeyen** maddeler:

- **Rotenone** artık Ek II listesinde yer almamaktadır. Rotenone birçok tropik bitkiden elde edilen güçlü insektisit etkileri olan bir ekstraktır. Bu madde, AB içinde bir kaç yıl önce pestisit olarak genel kabulünü kaybetmiştir (konvansiyonel tarım için bile).
- Aynı durum **bakır oktan** için de geçerlidir; bu maddeye artık izin verilmezken diğer bakır bileşikleri listede bulunmaya devam etmektedir.
- **Mineral yağlar** Ek II'den silinmiştir. Aynı anda fungusit, insektisit ve akarisit etkisi olan bu yağlar genellikle meyve bahçeleri ve muz fidanlıklarında kullanılmaktadır. Oldukça benzer etkiye sahip ve hala listede bulunan bitkisel yağlar bu maddeler yerine kullanılabilirler. CERES'e göre çiftçiler var olan stoklarını Yön. EC 354/14'in yayınlanmasından sonraki maksimum altı ay boyunca kullanabilirler (8 Ekim 2014'e kadar). **Parafin** yağlarının (ki mineral yağlardır) kullanımına hala izin verilmektedir. İzin verilen parafin yağları izin verilmeyen yağlardan CAS (Chemical Abstracts Service) numaraları ile ayırt edilebilirler: İzin verilen yağların numaraları 64742-46-7, 72623-86-0, 97862-82-3 ve 8042-47-5'dir.

3. Kontrol sistemindeki değişiklikler

- ✓ Yön. EC **392/13** organik kontrol sistemine dair geçmişte çok net açıklanmamış bazı koşullar içermektedir. Örneğin sertifikasyon kuruluşları için aşağıdaki zorunluluklar:
 - Yıllık rutin kontrollere ek olarak en az **%10 rasgele kontrol** yapılması
 - Operasyonların en az **%5'inden numune** alınması
 - Bir operatörün sertifikasyon kuruluşu değiştirmesi durumunda, geçmişteki sertifikasyon kuruluşundan ilgili **sertifikasyon dosyasının** alınması
 - Ciddi ihlaller olması durumunda yetkili otoritelerin ve **diğer sertifikasyon kuruluşlarının bilgilendirilmesi.**

Bunların hiç biri CERES için yeni değildir; biz geçmişte de bu maddeleri uyguluyorduk.

Organik üretim için AB Yönetmeliği'nde yapılan son güncellemeler ile ilgili müşteri bilgilendirme

1. Avrupa Birliği'ne organik ürün ithalatı/ihracatı

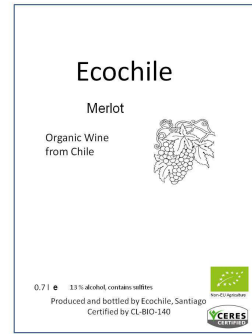
- ✓ 30 Haziran 2014 tarihi itibari ile organik ürünlerin **bireysel ithalat lisansı prosedürü** ile ithal edilmesi imkânı **bitmektedir**. Güncel yasal duruma göre, bu tarihten sonra organik ürünler yalnızca Avrupa Komisyonu tarafından **ilgili ülkede onaylanan** bir sertifikasyon kuruluşu tarafından sertifikalandırılmış ise ithal edilebilecektir. Görünen o ki, Komisyon daha esnek bir çözüm yolu üzerinde çalışıyor ancak detaylar henüz ilan edilmedi.
- ✓ Onaylı sertifikasyon kuruluşlarının listesinin en güncel hali EC Yön **1235/08** ile yayınlanmıştır. CERES şu anda AB dışında yaklaşık 60 ülkede listelenmiştir. CERES ayrıca, **şarap** için de listelenmiştir, ki bundan böyle ithalatçıların organik şarap için ithalat izni için başvurmasına gerek kalmamıştır. Bu durumda **XY-BIO-140** (XY ilgili ülkenin kodudur) olan CERES kodu **bundan böyle her ürün için kullanılabilir**. Lütfen ayrıca bakınız CERES Kısa Bilgi Etiketleme Dökümanı. Yani bu kod, AB üyesi olmayan ülkelerdeki CERES müşterileri tarafından şarap için de tüm **etiketlerde, faturalarda** ve diğer ticari dökümanlarda kullanılmalıdır.

Initial Application to market organic products from third countries in the EU according to Article 33 and Article 40 of Regulation (EC) No. 834/2007 and Article 19 of Regulation (EC) No. 1235/2008

* Regulation (EC) No. 834/2007 of 18 June 2007 on organic production and labelling of organic products as amended

IMPORTANT

- Before you start to complete this form, please read the "Guidance-notes for importers" carefully.
- Please complete this form by a computer or use a word processor.
- Send the completed form, together with all the required supporting documentation to: Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (RL) Referat 512, Ökologischer Landbau, Vermarktungsgenehmigung D-53188 Bonn
- If you do not receive acknowledgement within 10 working days of sending off this form, please contact B.L.E. 53188 Bonn, phone: +49 228 68 45-29 14 or -29 20, Fax: +49 228 68 45-29 20.
- Granting an authorisation is subject to charge. The charge includes the costs for the printing of the working document to the responsible authorities of the Federal States of Germany and to the production body of the importer and of the exporter.



2. İzin verilen gübreler ve bitki koruma ürünleri ile ilgili değişiklikler

- ✓ EC Yön. **354/14**, EC Yön. 889/08'in Ek I ve II'sinde bazı değişiklikler yapmıştır. CERES müşterileri için en önemli olanları aşağıda listelenmiştir.
- ✓ Yeni **eklenen** ve artık izin verilen maddeler:
 - **Leonardit'in toprak iyileştirici** olarak kullanılmasına izin verilmektedir. Leonardit yüksek hümkik asit içeren bir fosil organik materyalidir. Ek I hümkik asit ekstratlarından elde edilen leonarditi değil **yalnızca ham leonarditi** kapsamaktadır. **Üçüncü ülkeler** için Denklik Standardının bir parçası olarak, CERES'e göre leonarditten elde edilen alkali **hümkik asit ekstraktları** Yönetmeliğe göre **denk** kabul edilebilir. Bu konuda daha fazla detay için 4.1.21 no'lu Politikamızı inceleyiniz.
 - Hayvansal menşeli **hidrolize proteinlere** organik gübre olarak izin verilmektedir. Bu konu balık ya da mezbaha ürünlerinden elde edilen yüksek azot içerikli sıvı gübreleri kapsamaktadır. Ancak çiftçiler unutmamalı ki, bu tür gübreler, yeşil gübreleme ya da kompost uygulaması gibi yalnızca tamamlayıcı uygulama olarak kullanılabilir. Organik tarımda verimliliğin temeli olarak görülmemelidir. Bu konuda daha fazla detay için 4.1.21 no'lu Politikamızı inceleyiniz.
- ✓ Listedeki **çıkarılan** ve **artık izin verilmeyen** maddeler:

- **Rotenone** artık Ek II listesinde yer almamaktadır. Rotenone birçok tropik bitkiden elde edilen güçlü insektisit etkileri olan bir ekstraktır. Bu madde, AB içinde bir kaç yıl önce pestisit olarak genel kabulünü kaybetmiştir (konvansiyonel tarım için bile).
- Aynı durum **bakır oktan** için de geçerlidir; bu maddeye artık izin verilmezken diğer bakır bileşikleri listede bulunmaya devam etmektedir.
- **Mineral yağlar** Ek II'den silinmiştir. Aynı anda fungusit, insektisit ve akarisit etkisi olan bu yağlar genellikle meyve bahçeleri ve muz fidanlıklarında kullanılmaktadır. Oldukça benzer etkiye sahip ve hala listede bulunan bitkisel yağlar bu maddeler yerine kullanılabilirler. CERES'e göre çiftçiler var olan stoklarını Yön. EC 354/14'in yayınlanmasından sonraki maksimum altı ay boyunca kullanabilirler (8 Ekim 2014'e kadar). **Parafin** yağlarının (ki mineral yağlardır) kullanımına hala izin verilmektedir. İzin verilen parafin yağları izin verilmeyen yağlardan CAS (Chemical Abstracts Service) numaraları ile ayırt edilebilirler: İzin verilen yağların numaraları 64742-46-7, 72623-86-0, 97862-82-3 ve 8042-47-5'dir.

3. Kontrol sistemindeki değişiklikler

- ✓ Yön. EC **392/13** organik kontrol sistemine dair geçmişte çok net açıklanmamış bazı koşullar içermektedir. Örneğin sertifikasyon kuruluşları için aşağıdaki zorunluluklar:
 - Yıllık rutin kontrollere ek olarak en az **%10 rasgele kontrol** yapılması
 - Operasyonların en az **%5'inden numune** alınması
 - Bir operatörün sertifikasyon kuruluşu değiştirmesi durumunda, geçmişteki sertifikasyon kuruluşundan ilgili **sertifikasyon dosyasının** alınması
 - Ciddi ihlaller olması durumunda yetkili otoritelerin ve **diğer sertifikasyon kuruluşlarının bilgilendirilmesi.**

Bunların hiç biri CERES için yeni değildir; biz geçmişte de bu maddeleri uyguluyorduk.

Organik üretim için AB Yönetmeliği'nde yapılan son güncellemeler ile ilgili müşteri bilgilendirme

1. Avrupa Birliği'ne organik ürün ithalatı/ihracatı

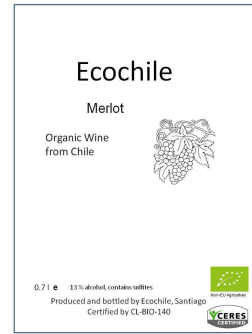
- ✓ 30 Haziran 2014 tarihi itibari ile organik ürünlerin **bireysel ithalat lisansı prosedürü** ile ithal edilmesi imkânı **bitmektedir**. Güncel yasal duruma göre, bu tarihten sonra organik ürünler yalnızca Avrupa Komisyonu tarafından **ilgili ülkede onaylanan** bir sertifikasyon kuruluşu tarafından sertifikalandırılmış ise ithal edilebilecektir. Görünen o ki, Komisyon daha esnek bir çözüm yolu üzerinde çalışıyor ancak detaylar henüz ilan edilmedi.
- ✓ Onaylı sertifikasyon kuruluşlarının listesinin en güncel hali EC Yön **1235/08** ile yayınlanmıştır. CERES şu anda AB dışında yaklaşık 60 ülkede listelenmiştir. CERES ayrıca, **şarap** için de listelenmiştir, ki bundan böyle ithalatçıların organik şarap için ithalat izni için başvurmasına gerek kalmamıştır. Bu durumda **XY-BIO-140** (XY ilgili ülkenin kodudur) olan CERES kodu **bundan böyle her ürün için kullanılabilir**. Lütfen ayrıca bakınız CERES Kısa Bilgi Etiketleme Dökümanı. Yani bu kod, AB üyesi olmayan ülkelerdeki CERES müşterileri tarafından şarap için de tüm **etiketlerde, faturalarda** ve diğer ticari dökümanlarda kullanılmalıdır.

Initial Application to market organic products from third countries in the EU according to Article 33 and Article 40 of Regulation (EC) No. 834/2007 and Article 19 of Regulation (EC) No. 1235/2008

* Regulation (EC) No. 834/2007 of 18 June 2007 on organic production and labelling of organic products as amended

IMPORTANT

- Before you start to complete this form, please read the "Guidance-notes for importers" carefully.
- Please complete this form by a computer or use a word processor.
- Send the completed form, together with all the required supporting documentation to: Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE) Referat 512, Ökologischer Landbau, Vermarktungsgenehmigungen, D-53188 Bonn
- If you do not receive acknowledgement within 10 working days of sending off this form, please contact BLE, 53188 Bonn, phone: +49 228 68 45-29 14 or -29 20, Fax: +49 228 68 45-29 20
- Granting an authorisation is subject to change. The change includes the costs for the printing of the working document to the responsible authorities of the Federal States of Germany and to the production body of the importer and of the exporter.



2. İzin verilen gübreler ve bitki koruma ürünleri ile ilgili değişiklikler

- ✓ EC Yön. **354/14**, EC Yön. 889/08'in Ek I ve II'sinde bazı değişiklikler yapmıştır. CERES müşterileri için en önemli olanları aşağıda listelenmiştir.
- ✓ Yeni **eklenen** ve artık izin verilen maddeler:
 - **Leonardit'in toprak iyileştirici** olarak kullanılmasına izin verilmektedir. Leonardit yüksek hümkik asit içeren bir fosil organik materyalidir. Ek I hümkik asit ekstratlarından elde edilen leonarditi değil **yalnızca ham leonarditi** kapsamaktadır. **Üçüncü ülkeler** için Denklik Standardının bir parçası olarak, CERES'e göre leonarditten elde edilen alkali **hümkik asit ekstraktları** Yönetmeliğe göre **denk** kabul edilebilir. Bu konuda daha fazla detay için 4.1.21 no'lu Politikamızı inceleyiniz.
 - Hayvansal menşeli **hidrolize proteinlere** organik gübre olarak izin verilmektedir. Bu konu balık ya da mezbaha ürünlerinden elde edilen yüksek azot içerikli sıvı gübreleri kapsamaktadır. Ancak çiftçiler unutmamalı ki, bu tür gübreler, yeşil gübreleme ya da kompost uygulaması gibi yalnızca tamamlayıcı uygulama olarak kullanılabilir. Organik tarımda verimliliğin temeli olarak görülmemelidir. Bu konuda daha fazla detay için 4.1.21 no'lu Politikamızı inceleyiniz.
- ✓ Listedeki **çıkarılan** ve **artık izin verilmeyen** maddeler:

- **Rotenone** artık Ek II listesinde yer almamaktadır. Rotenone birçok tropik bitkiden elde edilen güçlü insektisit etkileri olan bir ekstraktır. Bu madde, AB içinde bir kaç yıl önce pestisit olarak genel kabulünü kaybetmiştir (konvansiyonel tarım için bile).
- Aynı durum **bakır oktan** için de geçerlidir; bu maddeye artık izin verilmezken diğer bakır bileşikleri listede bulunmaya devam etmektedir.
- **Mineral yağlar** Ek II'den silinmiştir. Aynı anda fungusit, insektisit ve akarisit etkisi olan bu yağlar genellikle meyve bahçeleri ve muz fidanlıklarında kullanılmaktadır. Oldukça benzer etkiye sahip ve hala listede bulunan bitkisel yağlar bu maddeler yerine kullanılabilirler. CERES'e göre çiftçiler var olan stoklarını Yön. EC 354/14'in yayınlanmasından sonraki maksimum altı ay boyunca kullanabilirler (8 Ekim 2014'e kadar). **Parafin** yağlarının (ki mineral yağlardır) kullanımına hala izin verilmektedir. İzin verilen parafin yağları izin verilmeyen yağlardan CAS (Chemical Abstracts Service) numaraları ile ayırt edilebilirler: İzin verilen yağların numaraları 64742-46-7, 72623-86-0, 97862-82-3 ve 8042-47-5'dir.

3. Kontrol sistemindeki değişiklikler

- ✓ Yön. EC **392/13** organik kontrol sistemine dair geçmişte çok net açıklanmamış bazı koşullar içermektedir. Örneğin sertifikasyon kuruluşları için aşağıdaki zorunluluklar:
 - Yıllık rutin kontrollere ek olarak en az **%10 rasgele kontrol** yapılması
 - Operasyonların en az **%5'inden numune** alınması
 - Bir operatörün sertifikasyon kuruluşu değiştirmesi durumunda, geçmişteki sertifikasyon kuruluşundan ilgili **sertifikasyon dosyasının** alınması
 - Ciddi ihlaller olması durumunda yetkili otoritelerin ve **diğer sertifikasyon kuruluşlarının bilgilendirilmesi.**

Bunların hiç biri CERES için yeni değildir; biz geçmişte de bu maddeleri uyguluyorduk.